



EVROPSKÝ PARLAMENT

2009 - 2014

Výbor pro rozvoj

2011/0281(COD)

30. 5. 2012

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY 10 - 28

**Návrh stanoviska
Birgit Schnieber-Jastram
(PE485.893v01-00)**

Návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se stanoví společná organizace trhů se zemědělskými produkty („nařízení o jednotné společné organizaci trhů“)

Návrh nařízení
(COM(2011)0626 – C7-0339/2011 – 2011/0281(COD))

AM\903342CS.doc

PE489.685v01-00

CS

Jednotná v rozmanitosti

CS

AM_Com_LegOpinion

Pozměňovací návrh 10
Franziska Keller
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 1 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(1a) Reforma by měla zajistit, aby SZP v souladu s článkem 208 Smlouvy o fungování Evropské unie (SFEU) zohledňovala cíle rozvojové spolupráce, včetně cílů schválených Organizací spojených národů a jinými mezinárodními organizacemi. Opatření přijatá v rámci tohoto nařízení by neměla ohrozit právo svrchovaných států a jejich obyvatel demokraticky určovat svou vlastní zemědělskou a potravinovou politiku ani ohrozit kapacitu produkce potravin a jejich dlouhodobé zabezpečení v rozvojových zemích, zejména v nejméně rozvinutých zemích. Tato opatření by také měla přispívat k plnění závazků, které Unie přijala v souvislosti se zmírňováním změny klimatu.

Or. en

Pozměňovací návrh 11
Franziska Keller
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 34

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(34) Produkce ovoce a zeleniny a jejich uvádění na trh by měly plně zohlednit životní prostředí, včetně pěstitelských postupů, nakládání s odpadovým materiálem a likvidace produktů stažených

(34) Produkce ovoce a zeleniny a jejich uvádění na trh by měly plně zohlednit životní prostředí, včetně pěstitelských postupů, nakládání s odpadovým materiálem a likvidace produktů stažených

z trhu, zejména pokud jde o ochranu jakosti vod, zachování biologické rozmanitosti a udržování krajiny.

z trhu, zejména pokud jde o ochranu jakosti vod, zachování biologické rozmanitosti a udržování krajiny. ***Je třeba upřednostňovat produkty spravedlivého obchodu.***

Or. en

Pozměňovací návrh 12
Franziska Keller
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 83

Znění navržené Komisí

(83) K zajištění spravedlivé vyváženosti práv a povinností cukrovarnických podniků a pěstitelů cukrové řepy budou po ukončení systému kvót třeba specifické nástroje. Proto by měla být zavedena standardní ustanovení upravující dohody mezi nimi.

Pozměňovací návrh

(83) K zajištění spravedlivé vyváženosti práv a povinností, ***transparentnosti při stanovování cen a spravedlivých smluvních ujednání*** cukrovarnických podniků a pěstitelů cukrové řepy, ***zejména z rozvojových zemí***, budou po ukončení systému kvót třeba specifické nástroje. Proto by měla být zavedena standardní ustanovení upravující dohody mezi nimi.

Or. en

Pozměňovací návrh 13
Carlos Coelho

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 84 a (nový)

Znění navržené Komisí

(84a) Aby byly zohledněny zvláštnosti odvětví cukru, měla by Komise zajistit spravedlivou vyváženost práv a povinností producentů cukru a zabezpečit, aby všechny zainteresované strany měly rovný přístup k surovinám.

Pozměňovací návrh

Odůvodnění

Jednotná společná organizace trhů musí zohledňovat zájmy různých subjektů v rámci odvětví cukru, mj. pěstitelů řepy, zpracovatelů, výrobců isoglukózy a rafinérií zpracovávajících cukrovou třtinu.

Pozměňovací návrh 14

Franziska Keller, Norbert Neuser, Åsa Westlund

Návrh nařízení**Bod odůvodnění 94***Znění navržené Komisí*

(94) K jednotnému trhu patří obchodní režim na vnějších hranicích Unie. Tento obchodní režim by měl zahrnovat dovozní cla a vývozní náhrady a měl by v zásadě stabilizovat trh Unie. Obchodní režim by měl být založen na závazcích přijatých v rámci Uruguayského kola mnohostranných obchodních jednání a v dvoustranných dohodách.

Pozměňovací návrh

(94) K jednotnému trhu patří obchodní režim na vnějších hranicích Unie. Tento obchodní režim by měl zahrnovat dovozní cla a ***na časově omezené období by měl nadále zahrnovat*** vývozní náhrady a měl by v zásadě stabilizovat trh Unie. Obchodní režim by měl být založen na závazcích přijatých v rámci Uruguayského kola mnohostranných obchodních jednání a v dvoustranných dohodách ***a zohledňovat rozvojové cíle a závazky Unie vůči rozvojovým zemím a rovněž závazek obsažený v prohlášení ministrů z konference WTO v roce 2005, který se týká zrušení všech forem vývozních subvencí do roku 2013.***

Or. en

Pozměňovací návrh 15

Franziska Keller, Norbert Neuser

Návrh nařízení**Bod odůvodnění 105***Znění navržené Komisí*

System celního režimu umožňuje obejít se bez jakýchkoliv dalších ochranných

Pozměňovací návrh

System celního režimu umožňuje obejít se bez jakýchkoliv dalších ochranných

opatření na vnějších hranicích Unie. Vnitřní trh a celní mechanismus se však za mimořádných okolností mohou ukázat jako nedostatečné. V takových případech by Unie měla být schopna neprodleně přijmout veškerá nezbytná opatření, aby trh Unie nebyl ponechán bez ochrany proti narušením, která by mohla vzniknout. Tato opatření by měla být v souladu s mezinárodními závazky Unie.

opatření na vnějších hranicích Unie. Vnitřní trh a celní mechanismus se však za mimořádných okolností mohou ukázat jako nedostatečné. V takových případech by Unie měla být schopna neprodleně přijmout veškerá nezbytná opatření, aby trh Unie nebyl ponechán bez ochrany proti narušením, která by mohla vzniknout. Tato opatření by měla být v souladu s mezinárodními závazky Unie **a soudržností politik v zájmu rozvoje.**

Or. en

Pozměňovací návrh 16
Franziska Keller, Norbert Neuser, Åsa Westlund

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 107

Znění navržené Komisí

K zajištění účasti Unie na mezinárodním obchodu s některými produkty, na něž se vztahuje toto nařízení, by měla sloužit možnost poskytnout při vývozu do třetích zemí náhrady, které jsou založeny na rozdílu mezi cenami uvnitř Unie a cenami na světovém trhu a které nepřekročí míru stanovenou závazky v rámci WTO. Subvencovaný vývoz by měl podléhat omezením, pokud jde o hodnotu a množství.

Pozměňovací návrh

K zajištění účasti Unie na mezinárodním obchodu s některými produkty, na něž se vztahuje toto nařízení, by měla sloužit možnost poskytnout při vývozu do třetích zemí náhrady, které jsou založeny na rozdílu mezi cenami uvnitř Unie a cenami na světovém trhu a které nepřekročí míru stanovenou závazky v rámci WTO. Subvencovaný vývoz by měl podléhat omezením, pokud jde o hodnotu a množství, **a neměl by ohrožovat kapacitu produkce potravin a jejich dlouhodobé zabezpečení v rozvojových zemích. Vývozní náhrady by měly být v souladu se závazkem obsaženým v prohlášení ministrů z konference WTO v roce 2005 postupně zrušeny do roku 2013.**

Or. en

Pozměňovací návrh 17
Gesine Meissner

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 107

Znění navržené Komisí

K zajištění účasti Unie na mezinárodním obchodu s některými produkty, na něž se vztahuje toto nařízení, by měla sloužit možnost poskytnout při vývozu do třetích zemí náhrady, které jsou založeny na rozdílu mezi cenami uvnitř Unie a cenami na světovém trhu a které nepřekročí míru stanovenou závazky v rámci WTO. Subvencovaný vývoz by měl podléhat omezením, pokud jde o hodnotu a množství.

Pozměňovací návrh

K zajištění účasti Unie na mezinárodním obchodu s některými produkty, na něž se vztahuje toto nařízení, by měla sloužit možnost poskytnout při vývozu do třetích zemí náhrady, které jsou založeny na rozdílu mezi cenami uvnitř Unie a cenami na světovém trhu a které nepřekročí míru stanovenou závazky v rámci WTO. Subvencovaný vývoz by měl podléhat omezením, pokud jde o hodnotu a množství. ***Vývozní náhrady by měly být postupně zrušeny do roku 2016.***

Or. en

Pozměňovací návrh 18
Åsa Westlund, Norbert Neuser

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 136 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(136a) Pro zajištění soudržnosti politik v zájmu rozvoje by neměly být poskytovány žádné vývozní náhrady za vývoz do rozvojových zemí. Dokud se neuskuteční jejich postupné zrušení, neměla by Unie využívat vývozní subvence pro vývoz do nejméně rozvinutých zemí nebo zemí AKT.

Or. en

Pozměňovací návrh 19
Franziska Keller
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Část 1 – čl. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Článek 2a

Soudržnost politik v zájmu rozvoje

V souladu s článkem 208 SFEU je při uplatňování tohoto nařízení nutno přihlížet k cílům rozvojové spolupráce, včetně cílů schválených Organizací spojených národů a jinými mezinárodními organizacemi. Opatření přijatá v rámci tohoto nařízení by neměla ohrozit právo svrchovaných států a jejich obyvatel demokraticky určovat svou vlastní zemědělskou a potravinovou politiku ani ohrozit produkci potravin a jejich dlouhodobé zabezpečení v rozvojových zemích, zejména v nejméně rozvinutých zemích. Tato opatření dále přispějí k plnění závazků, které Unie přijala v souvislosti se zmírňováním změny klimatu.

Or. en

Pozměňovací návrh 20
Franziska Keller
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Část 2 – čl. 21 – odst. 3

Znění navržené Komisí

3. Při vypracovávání strategií sestaví členské státy seznam produktů z odvětví ovoce a zeleniny, odvětví výrobků z ovoce a zeleniny a odvětví banánů, které budou způsobilé v rámci jejich projektů. Tento seznam však nesmí zahrnovat produkty, které jsou vyloučeny opatřeními přijatými Komisí prostřednictvím aktů v přenesené pravomoci podle čl. 22 odst. 2 písm. a). Při

Pozměňovací návrh

3. Při vypracovávání strategií sestaví členské státy seznam produktů z odvětví ovoce a zeleniny, odvětví výrobků z ovoce a zeleniny a odvětví banánů, které budou způsobilé v rámci jejich projektů, ***a zohlední zejména produkty spravedlivého obchodu.*** Tento seznam však nesmí zahrnovat produkty, které jsou vyloučeny opatřeními přijatými Komisí

volbě produktů vycházejí členské státy z objektivních kritérií, včetně sezónnosti, dostupnosti produktu či problematiky životního prostředí. V této souvislosti mohou členské státy dát přednost produktům pocházejícím z Unie.

prostřednictvím aktů v přenesené pravomoci podle čl. 22 odst. 2 písm. a). Při volbě produktů vycházejí členské státy z objektivních kritérií, včetně sezónnosti, dostupnosti produktu či problematiky životního prostředí. V této souvislosti mohou členské státy dát přednost produktům pocházejícím z Unie.

Or. en

Pozměňovací návrh 21

Franziska Keller

za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení

Část 3 – čl. 118 – odst. 2 – písm. a

Znění navržené Komisí

a) stanoví práva a povinnosti vyplývající z licence, její právní účinky, přípustnou odchylku, pokud jde o dodržování povinnosti dovážet nebo vyvážet, a uvedení původu a provenience v případech, kde je to povinné;

Pozměňovací návrh

a) stanoví práva a povinnosti vyplývající z licence, **včetně důkazů, že vývoz nemá škodlivé dopady na místní producenty v rozvojových zemích**, její právní účinky, přípustnou odchylku, pokud jde o dodržování povinnosti dovážet nebo vyvážet, a uvedení původu a provenience v případech, kde je to povinné;

Or. en

Pozměňovací návrh 22

Franziska Keller

za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení

Část 3 – čl. 120 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí

b) zamítnout požadovaná množství a

Pozměňovací návrh

b) odmítnout požadovaná množství **v případě, že produkt má škodlivé dopady na místní producenty v rozvojových zemích**, a

Pozměňovací návrh 23
Franziska Keller
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Část 3 – čl. 131 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2a. Představuje-li vývoz z Unie riziko pro místní spotřebitele a zabezpečení potravin v rozvojových zemích v souladu se závazkem Unie v oblasti soudržnosti politik v zájmu rozvoje, mohou třetí země přijmout ochranná opatření.

Or. en

Pozměňovací návrh 24
Franziska Keller
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Část 3 – čl. 136 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

1a. Pro zajištění soudržnosti politik v zájmu rozvoje a hrozí-li riziko, že vývoz dotčeného produktu by mohl poškodit místní producenty, neposkytují se žádné vývozní náhrady za vývoz do rozvojových zemí. Dokud se neuskuteční jejich postupné zrušení, je Komise zmocněna k přijímání aktů v přenesené pravomoci v souladu s článkem 160 tohoto nařízení, v kterých určí podmínky a postupy pro poskytování vývozních náhrad za vývoz do rozvojových zemí.

Or. en

Pozměňovací návrh 25

Franziska Keller, Norbert Neuser, Åsa Westlund

Návrh nařízení

Část 5 – čl. 157 – odst. 1 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí

Pro účely uplatňování tohoto nařízení, sledování, analýzy a řízení trhu se zemědělskými produkty, zajištění transparentnosti trhu, řádného fungování opatření SZP, kontroly, inspekce, sledování, hodnocení a auditování opatření SZP, provádění mezinárodních dohod, včetně oznamovacích povinností v rámci těchto dohod, může Komise v souladu s postupem uvedeným v odstavci 2 přijmout nezbytná opatření, pokud jde o oznámení, která mají předkládat podniky, členské státy a/nebo třetí země. Přitom Komise zohlední potřeby týkající se údajů a synergie mezi možnými zdroji údajů.

Pozměňovací návrh

Pro účely uplatňování tohoto nařízení, sledování, analýzy a řízení trhu se zemědělskými produkty, zajištění transparentnosti trhu, řádného fungování opatření SZP, kontroly, inspekce, sledování, hodnocení a auditování opatření SZP, provádění mezinárodních dohod **a soudržnosti politik v zájmu rozvoje**, včetně oznamovacích povinností v rámci těchto dohod, může Komise v souladu s postupem uvedeným v odstavci 2 přijmout nezbytná opatření, pokud jde o oznámení, která mají předkládat podniky, členské státy a/nebo třetí země. Přitom Komise zohlední potřeby týkající se údajů a synergie mezi možnými zdroji údajů **a vezme v úvahu rovněž údaje ze třetích zemí.**

Or. en

Pozměňovací návrh 26

Franziska Keller, Norbert Neuser, Åsa Westlund

Návrh nařízení

Část 5 – čl. 159 – odst. 2 – písm. c a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

ca) potravinového nástroje v případě vysokých cen potravin na celosvětové úrovni a nebezpečí hladomoru v rozvojových zemích.

Or. en

Pozměňovací návrh 27
Franziska Keller, Norbert Neuser, Åsa Westlund

Návrh nařízení
Část 6 – čl. 165 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

**2a. Články 133 až 141 se použijí do
31. prosince 2013.**

Or. en

Odůvodnění

Vývozní náhrady jsou nepochybně nástrojem, který narušuje trh. Navzdory tomu, že EU byla v uplynulých letech velmi zdrženlivá, pokud jde o tento nástroj, jeho případné použití představuje nebezpečí pro zranitelné producenty v rozvojových zemích. Nařízení o SZP by mělo stanovit jasné datum pro úplné zrušení tohoto politického nástroje.

Pozměňovací návrh 28
Gesine Meissner

Návrh nařízení
Část 6 – čl. 165 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

**2a. Články 133 až 141 se použijí do
31. prosince 2016.**

Or. en